


برادرِ كوچك تنبل

Petit frère paresseux

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Mlungisi Dlamini

 Marzieh Mohammadian Haghighi

 Persian / French

 Level 1

(imageless edition)



مَنْ بیدار شُدَم وَأَتَش رُوشَن كَرَدَم.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

مقداری آب جوشاندم.

...

Je fais bouillir de l'eau.

هيزم ها را بريدم.

...

Je hache du bois de
chauffage.

مَن دیگ را هَم می زَنَم.

...

Je remue le chaudron.

زَمِين را جارو كردَم.

...

Je balaye le plancher.

ظرف ها را شستم.

...

Je lave la vaisselle.

چرا من خیلی سخت کار می‌کنم وقتی
برادرم همیشه مشغول بازی کردن است؟

...

Pourquoi est-ce que je
travaille si fort... .. quand
mon frère est en train de
jouer ?



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

برادرِ كوچك تَنبَل

Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).